

**Kúpna zmluva
na dodanie motorových vozidiel
GR ZVJS-32-83/11-2012**

uzavretá podľa ust. § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Predávajúci: **PORSCHE Slovakia, spol. s r.o.**
Sídlo: Vajnorská 160, 831 04 Bratislava
Zastúpený: **Franz Frühwirth**, generálny riaditeľ
IČO: 31 362 788
DIČ: 2020344018
IČ DPH: SK 2020344018
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2670000260/1100
Zapísaný: v Obch. registri Okres. súdu Bratislava I., oddiel Sro, vl. č. 6133/B

(ďalej len „**predávajúci**“)

a

Kupujúci: **Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže**
Sídlo: Šagátová č. 1, 813 04 Bratislava
Zastúpený: **plk. Mgr. Róbert Mudronček** – generálny riaditeľ Zboru väzenskej a justičnej stráže
IČO: 00 212 008
DIČ: SK2020801838
Bankové spojenie: 700157691/8180 Štátna pokladnica

(ďalej len „**kupujúci**“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu v súlade s rámcovou dohodou č.p. SE-124-20/OVO-2008 zo dňa 31.07.2008 (ďalej len „rámcová dohoda“) a Príkaznou zmluvou č.p. 19-32/32-2008 zo dňa 08.05.2008 uzavretou medzi príkazníkom Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a príkazcom Generálnym riaditeľstvom Zboru väzenskej a justičnej stráže (ďalej len „príkazná zmluva“), ktorou kupujúci pristúpil k spoločnému obstarávaniu viacerých obstarávateľov (ďalej len „SOVO“) na zadávanie predmetu zhodného s predmetom rámcovej dohody.

Čl. I Predmet zmluvy

1. Predávajúci sa zaväzuje predat' a dodať a kupujúci sa zaväzuje prevziať výlučne do svojho vlastníctva a zaplatiť nasledujúce motorové vozidlá za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

| P.č. | Model | Počet ks |
|------|---|----------|
| 1.1. | VW GOLF Variant Comfortline 2,0 TDI 6st. 103 kW | 1 |

2. Predmet zmluvy podľa bodu 1. bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa špecifikácie, ktorá je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Súčasťou výbavy vozidla je:
 - a) rezervné koleso,
 - b) sada základného náradia,
 - c) podložky na upevnenie tabuliek s evidenčným číslom,
 - d) platné osvedčenie o evidencii preukazujúce schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v slovenskom jazyku vydané podľa § 23 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - e) návod na obsluhu a údržbu vozidla vrátane dodávanej výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku,
 - f) servisná knižka v slovenskom jazyku.

Čl. II Kúpna cena

1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená v súlade s rámcovou dohodou a dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov nasledovne:

| P.č. | Model | Cena (EUR) bez DPH | DPH | Cena (EUR) s DPH |
|----------------------|--|--------------------|----------|------------------|
| 1.1. | VW GOLF Variant Comfortline 2,0 TDI 6st. 103 kW – 1 ks | 20 832 | 4 166,40 | 24 998,40 |
| Cena celkom : | | | | 24 998,40 |

(Slovom: dvadsaťštyritisícdeväťstodevät'desiatosem EUR 40/100 cent vrátane DPH)

2. Podrobná špecifikácia kúpnej ceny je obsahom prílohy č.1 - Technická špecifikácia a kúpna cena motorových vozidiel.
3. Dohodnutú cenu je možné meniť iba preukázateľnou zmenou cien výrobného závodu, vždy len po vzájomnej dohode zmluvných strán, v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

4. Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, komplexného zabezpečenia služieb spojených s dodávkou tovaru, vrátane dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. IV. 3. bode tejto zmluvy (náklady na dopravu, poistenie a ostatné náklady spojené s dodávkou tovaru) a vrátane vykonania predpredajného servisu.

Čl. III

Platobné podmienky

1. Vlastná platba sa realizuje prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu kúpy alebo jeho časti kupujúcim.
2. Dohodnutá splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Súčasťou faktúry je preberací-odovzdávací protokol.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, v opačnom prípade má kupujúci právo vrátiť faktúru bez zaplatenia. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti a táto lehota plynie od znova odo dňa doručenia novej (opravenej) faktúry.
4. Obálka, v ktorej bude faktúra odosielaná, musí byť označená „FAKTÚRA“. Faktúry musia byť odoslané doporučené. U faktúry odoslanej ako obyčajná poštová zásielka nie je možné účtovať úrok z omeškania úhrady fakturovanej ceny.

Čl. IV

Dodacie podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovom plnení predmetu zmluvy, podľa možností predávajúceho a potrieb kupujúceho.
2. Predmet kúpy uvedený v čl. I. 1. bode bude dodaný na základe preberacích - odovzdávacích protokolov. Termín dodávky predmetu zmluvy je stanovený v zmysle Rámcovej dohody č.p. SE-124-20/OVO-2008.
3. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je PORSCHE Slovakia, spol. s.r.o. na adrese: Vajnorská 160, 831 04 Bratislava.
4. Predávajúci je povinný vyznamovať zástupcu kupujúceho (listom, mailom alebo faxom), ktorým je pre účely tejto zmluvy _____, tel.: _____, fax: _____, e-mail: _____ (ďalej len „zástupca kupujúceho“), o pripravenosti predmetu kúpy alebo jeho časti k odovzdaniu – prevzatiu najneskôr 3 dni vopred.
5. Pri odovzdaní - prevzatí predmetu kúpy podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán preberací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

Čl. V

Povinnosti kupujúceho

Prevziať predmet kúpy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v čl. IV. 4. bude a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.

Čl. VI

Povinnosti predávajúceho

1. Umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom kúpy, dodať predmet kúpy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave a umožniť jeho prevzatie.
2. Pred odovzdaním predmetu kúpy zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdávaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a toto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.

Čl. VII

Záruka

1. Záručná doba predmetu kúpy je 2 + 1 rok alebo najazdených 100 tis. km podľa toho, čo nastane skôr, vrátane príslušenstva a výbavy dodávaného ako súčasť automobilu. Na prehrdzavenie karosérie je záruka 12 rokov a na lak 3 roky. Záruka na zvláštne zvukové a svetelné výstražné zariadenie je 24 mesiacov. Záruka začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim (od dátumu predaja uvedeného v servisnej knižke a na preberacom – odovzdávacom protokole).
2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.
3. Zmluvné strany sa budú riadiť § 422 až 428 Obchodného zákonníka, ktoré upravujú nároky zo zodpovednosti za vady.
4. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu preberacieho protokolu predmetu kúpy kupujúcim. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
5. Predávajúci nenesie zodpovednosť za vady, ktoré boli spôsobené neodbornou manipuláciou, prevádzkou, obsluhou a údržbou zo strany kupujúceho.
6. Kupujúci je povinný každý nedostatok a vadu bezodkladne písomne hlásiť predávajúcemu.
7. V prípade reklamácií predmetu kúpy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

Čl. VIII

Servisné podmienky

1. Predpredajný servis zabezpečí predávajúci na vlastné náklady vo svojich servisných strediskách.

2. Súčasťou dodávky ja garancia vykonávania záručného a pozáručného autorizovaného servisu, údržby a opráv vo vlastných servisných strediskách alebo servisných strediskách zmluvných partnerov.
3. Predávajúci zabezpečí dodávku originálnych náhradných dielcov a príslušenstva a ostatných dodávaných komponentov základnej a doplnkovej výbavy najmenej po dobu 10 rokov.

Čl. IX

Zmluvné pokuty a úroky z omeškania

1. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu kúpy v dohodnutej dodacej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaných vozidiel za každý, aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, vzniká predávajúcemu právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z faktúrovanej ceny za každý, aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť chyby a výrobné závady predmetu kúpy podľa čl. VII 2. bodu tejto zmluvy zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 16,60 EUR za každý deň omeškania až do odstránenia chyby alebo závady.

Čl. X

Vlastnícke právo

Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu kúpy alebo jeho časti po riadnom uhradení kúpnej ceny za predmet kúpy uvedenej v čl. II. tejto zmluvy. Riziká vyplývajúce z používania predmetu kúpy (poškodenie, prípadne zničenie) prechádzajú na kupujúceho po protokolárnom prevzatí predmetu kúpy.

Čl. XI

Doba trvania zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do uplynutia záručnej doby na predmet kúpy.

Čl. XII

Zánik zmluvy

1. V prípade omeškania predávajúceho s dodávkou predmetu kúpy o viac ako štyri týždne si kupujúci vyhradzuje právo od zmluvy písomne odstúpiť.
2. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci alebo rozhodnutia orgánu štátnej správy Slovenskej republiky.
3. Zmluvu je možné zrušiť:
 - dohodou zmluvných strán,

- písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

Čl. XIII **Záverečné ustanovenia**

1. Kupujúci poveruje na rokovanie vo veciach zmluvných a prevzatia predmetu kúpy zástupcu kupujúceho.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie a odovzdania predmetu kúpy.
3. Zmluvné strany sú oprávnené uzatvoriť túto zmluvu len na základe uzavretej príkaznej zmluvy uzavretej medzi kupujúcim a Ministerstvom vnútra SR (nevzťahuje sa na Ministerstvo vnútra SR). Príkazná zmluva je dokladom o pristúpení kupujúceho k SOVO.
4. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné uskutočniť iba písomnou formou, a to očíslovanými dodatkami k zmluve podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
6. Akékoľvek nezhody, spory alebo nároky vznikajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú riešené dohodou zmluvných strán; ak k takejto dohode nedôjde, rozhodne príslušný súd.
7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu tejto zmluvy porozumeli, text je pre nich dostatočne určitý a zrozumiteľný, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok a bez nátlaku a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
10. Prílohami tejto zmluvy sú:
 - Príloha č. 1 – Technická špecifikácia a kúpna cena motorových vozidiel
 - Príloha č. 2 – Rozsiahle záruky firmy VW (Záruky a kulancie)

Predávajúci:

Kupujúci:

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Franz Frühwirth
generálny riaditeľ
Porsche Slovakia, s.r.o.

.....
plk. Mgr. Róbert Mudronček
generálny riaditeľ
Zboru väzenskej a justičnej stráže

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA A KÚPNA CENA MOTOROVÝCH VOZIDIEL

prevedenie a vybavenie motorových vozidiel

SKUPINA II.

Predmet zákazky

VW Golf Variant Comfortline 2,0 TDI 6st. 103 kW – 1 ks
(VW Golf Trendline 1,9 77kW 5-st.)

Karoséria

samonosná, celokovová (oceľová plne pozinkovaná, resp. hliníková), kombi, dvojpriestorová, 5-dverová, 5-miestna

Vyhotovenie: kombi

Farebné vyhotovenie:

Karoséria biela Candy (B4B4),

Interiér štandardný – čierna titan (FW)

Motor

Vpredu, vznetový, radový, 4 valcový, kvapalinou chladený s priamym vstrekaním, prepĺňanie výfukovým turbodúchadlom,

Emisná trieda: EURO V

Palivo: motorová nafta

Pohon

Druh: pohon predných kolies

Prevodovka: mechanická, manuálna, 6-stupňová plne synchronizovaná

Podvozok

Náprava: predná/zadná so stabilizátorom

Brzdy: predná/zadná kotúčová,

Rázvor: 2.578 mm

Rozchod vpredu/vzadu: 1.535/1.508 mm

Hmotnosti a objemy

Celková hmotnosť: 2.030 kg (pre vozidlo v základnom vyhotovení)

Užitočná hmotnosť: 535 kg

Dĺžka: 4.534 mm (bez prídavných zariadení)

Šírka: 1.781 mm (bez spätných zrkadiel)

Objem batož. priestoru: 505 l

Objem paliv. nádrže: 55 l

Povinné vybavenie vozidla:

povinná výstroj a výbava stanovená pre daný druh vozidla (v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov):

- Výstražný trojuholník
- Ťažné lano
- Lekárnička
- Hasiaci prístroj
- Rezervné koleso (min. dojazdové)

Minimálne (požadované) vybavenie vozidla:

- Posilňovač riadenia
- Výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant
- Výškovo a pozdĺžne nastaviteľné sedadlo vodiča
- ABS s rozdeľovačom brzdného účinku
- Stierač a ostrekovač zadného okna
- Tónované izotermické sklá
- Tretie brzdivé svetlo
- Opierky hlavy všetkých sedadiel (aj tretie sedadlo vzadu v strede)
- Delené sklopné zadné sedadlá (napr. 60:40, 3:2 a pod.)
- Centrálné zamykanie
- Elektrické ovládanie predných okien
- Osvetlenie batožinového priestoru
- Otáčkomer
- Imobilizér s deaktiváciou v kľúči
- Hodiny
- Ukazovateľ vonkajšej teploty
- Predné airbagy (airbag spolujazdca vypínateľný)
- Bezpečnostné pásy na všetkých sedadlách (aj tretie sedadlo vzadu v strede)
- Bezpečnostné pásy vodiča a spolujazdca s predpínačom
- Predné svetlomety do hmly
- Manuálna (mechanická) klimatizácia
- Rádio s CD prehrávačom + anténa a repro sústava pre ozvučenie vozidla
- Signalizácia otvorenia dverí
- Signalizácia rozsvietených svetiel
- Signalizácia nezapnutia bezpečnostných pásov na predných sedadlách
- Poťah sedadiel štandardný – látkový
- Podložky na upevnenie evidenčného čísla
- Sada gumených rohoží na podlahu
- 4 ks zimných pneumatík na plechových diskoch 15“

Doplňkové príslušenstvo a výbava (gratis):

Alarm s kontrolou vnútorného priestoru, zálohovou sirénou a senzorom proti odtiahnutiu

Parkovacie senzory vpredu a vzadu (akustický signál)

Hmlové svetlá s odbočovacou funkciou vpredu

3-ramenný volant

Palubný počítač

Tempomat

Elektricky ovládané okná vzadu

Elektricky ovládané a vyhrievané vonkajšie spätné zrkadlá, na vodičovej strane asférické

Rádio RCD 310 s CD a MP3 prehrávačom, 4x 20 W, 8 reproduktorov vpredu a vzadu, AUX-IN zásuvka

Stredová opierka rúk s odkladacím boxom vpredu, 2 držiaky na poháre vzadu, 2 ventilačné otvory vzadu

Dekoratívne obklady „Black Pyramide“ na prístrojovej doske a na obložení dverí

Komfortné sedadlá vpredu

Výškovo nastaviteľné sedadlo vodiča a spolujazdca s bedrovými opierkami vpredu

Odkladacie vrecká na zadnej strane predných sedadiel

Otvor v operadle zadných sedadiel, stredová opierka rúk vzadu

Disky z ľahkých zliatin 6,5Jx16 „Sedona“, pneu 205/55/R16

ESP, ASR, EDS, MSR, asistent rozjazdu do kopca

Továrenská značka: **Volkswagen** Model: **Golf Variant Comfortline 2,0 TDI 103 kW 6G**

Podľa rámcovej dohody č.p. SE-124-20/OVO-2008:

| | |
|---|---|
| Základná kúpna cena vozidla Golf Trendline 1.9 bez 20 % DPH | (432.687,- Sk) 14.362,58 EUR |
| Príplatok za motorizáciu 2,0 TDI 103 kW bez 20 % DPH | (17.311,- Sk) 574,62 EUR |
| Príplatok za vyhotovenie karosérie a stupeň výbavy bez 20 % DPH | (78.851,-Sk) 2.617,37 EUR |
| Doplňkové (požadované) príslušenstvo a výbava (za príplatok) bez 20 % DPH: | |
| Popis | Cena bez DPH |
| Svetelné a zvukové výstražné zariadenie (98.736,- Sk) | 3.277,43 EUR |
| Príplatková výbava vozidla spolu bez DPH v EUR: | 6.469,42 EUR |
| <hr/> | |
| Zákaznícka cena podľa zmluvy spolu vrátane DPH v EUR za 1 ks: | 24.998,40 EUR |
| Zákaznícka cena podľa zmluvy spolu bez DPH v EUR za 1 ks: | 20.832,- EUR |
| DPH 20 %: | 4.166,40 EUR |
| <hr/> | |

Na prepočet bol použitý konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 SKK.

ZÁRUKY A KULANCIE

Rozsiahle záruky firmy VW

- ❖ 2 roky na bezporuchovú prevádzku bez obmedzenia kilometrov pre:
 - vozidlá
 - originálne náhradné diely VW (nové a vymenené diely, agregáty)
 - príslušenstvo VW
 - dodatočne montované svetelné a zvukové výstražné zariadenia (podľa bodu č.6 rámcovej dohody)
 - práce v servise

- ❖ (2) + 1 rok na bezporuchovú prevádzku do 100 tisíc km pre:
 - vozidlá
 - originálne náhradné diely VW (nové a vymenené diely, agregáty)mimo:
 - príslušenstvo VW
 - diely podliehajúce nadmernému opotrebeniu
 - práce v servise
 - pravidelná údržba

- ❖ 3 roky na bezchybnosť laku

- ❖ 12 rokov na prehrdzavenie karosérie

Územná platnosť: Európa

Záručné podmienky:

1. Záruka začína plynúť dodaním vozidla
2. Zmena vlastníctva sa nedotýka záručných podmienok

Pokyny k záručným podmienkam

1. Záručné podmienky sú súčasťou kúpnej zmluvy.
2. Zákazník pri dodaní vozidla obdrží návod na použitie a servisný plán
3. Vykonávať záručné opravy je povinnosťou každého predajcu VW nezávisle na tom, kde bolo vozidlo kúpené.
4. Záruky platia len v prípade, že vozidlá budú pravidelne kontrolované a udržiavané v značkovom servise VW podľa servisných pokynov.
5. Dodávka všetkých originálnych dielov a príslušenstva dodávaného ako súčasť predmetu kúpy je zaručená po dobu najmenej 10 rokov.

Garancia mobility

Na vozidlá VW je poskytovaná garancia mobility v trvaní do neurčita, ktorá zabezpečuje majiteľom zvýhodnené poskytovanie služieb a informácií v rámci služieb mobility Volkswagen, Platnosť je podmienená vykonávaním opráv servisných prehliadok v autorizovaných servisoch VW.